



Embassy of the Arab Republic of Egypt

Commercial Office Moscow



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

Дата: 24.09.2021

Исх.: 594

Приложения.: 5 листов

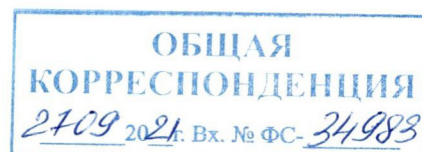
Уважаемые господа!

Коммерческое Бюро Посольства Арабской Республики Египет в Москве имеет честь выразить свое почтение вашей уважаемой организации и сообщить, что, в рамках упрощения и облегчения процедур и правил торговли и инвестиций, Таможенная служба Египта опубликовала новый закон № 207 от 2020 г., в свою очередь, Министерство Финансов издало указ № 38 от 2021 г., касающийся Предварительной Информации о Грузе (the Advance Cargo Information).

Данный указ был издан с целью разъяснения процедур предварительной регистрации грузов, представив электронную подпись «e-stamp», которая используется в документах для импорта, и ряд новых действий, который будет обязателен для морских перевозок в Египет с 1 октября 2021 г.

В этой связи, следует обратиться к первой части указа № 222 от 2021 г., который гласит, что экспортер/производитель должен отправить необходимые документы через систему Cargo X (Блокчейн) в Нафеза (ответственное подразделение Министерства финансов).

Также было замечено, что большинство экспортеров еще не готовы к отправке электронного счета (E-invoice) египетским импортерам, ввиду этого, наше Бюро получило письмо от «Нафеза», в котором указаны различные способы загрузки и отправки упомянутых данных (структурированной информации). Среди них:

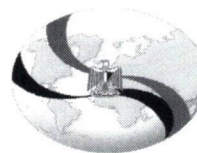


Приложение в СЭД.



Embassy of the Arab Republic of Egypt

Commercial Office Moscow



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

1. Ввод данных счета (инвойса) с помощью MS Excel:

- Экспортер скачивает шаблон, который подготовлен MTS (Технологические Услуги Египта). Шаблон в приложении.
- Экспортер вводит требуемую информацию в соответствующие поля и отправляет в Нафеза посредством Cargo X (Блокчейн).
- Импортер должен просмотреть данные, отправленные экспортером, через свой аккаунт в системе Нафеза перед отправкой в таможенную службу.

Этот способ используется, когда информация в счете ограничена или может быть добавлена в лист Excel.

2. Конвертация счета из PDF в MS Excel:

Предварительные шаги:

- Экспортер/импортер должен создать счет в формате читаемого PDF файла, сгенерированного напрямую из системы ERP.
- Экспортер/импортер должен использовать метод «мапирования», проставляя числа в соответствующих полях, которые предназначены для экспортера, согласно инструкции «Nafeza Invoice Template Fields». Вы найдете ее в приложении к данному письму.
- Метод мапирования предполагает вставку серийного номера в красном цвете с желтой заливкой.

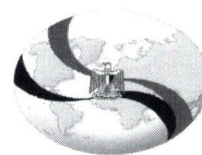
После выполнения предварительных шагов, экспортер может войти в свой профиль в Cargo X и воспользоваться услугой «Конвертация счета из PDF в MS Excel», используя RPA систему, где он сможет скачать его в виде PDF файла, указанного в шаге №1, который может быть конвертирован в формат Excel.

Этот способ используется в случае, когда экспортер пока не готов отправить счет в структурированном виде в Excel.



Embassy of the Arab Republic of Egypt

Commercial Office Moscow



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

Дабы сделать процесс легче для внешнеторгового сообщества, экспортер может получить 6 месяцев бесплатного пользования системой Cargo X (Блокчейн).

Приложения:

- . Шаблон электронного счета для способа № 1
- . Форма Nafeza и образец читаемого PDF файла с использованием метода мапинга для способа № 2

С уважением,

Яссер Мустафа

Полномочный Министр Коммерции

Глава Коммерческого Бюро

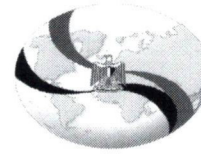
Посольство Арабской Республики Египет

Москва, Российская Федерация



Embassy of the Arab Republic of Egypt

Commercial Office Moscow



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

Dear Sir,

The Commercial Office of the Embassy of Egypt in Moscow has the pleasure to send its compliments to your esteemed entity and to inform you that in the context of simplifying and facilitating procedures and rules for the trade and investment in Egypt, The Egyptian Customs has released the new Customs Law No. (207) of 2020, then the Minister of Finance decree No. (38) of 2021 was issued regarding the Advance Cargo Information "ACI" .

This decree was issued to clarify the pre-registration of shipments procedures, introducing the e signature "e-stamp" used in the importation documents and the new steps for importing products that will be Mandatory operating on the 1st of October for the year 2021 for maritime import shipments to Egypt.

In this regard, it is worth referring to the first period of the 222 decree for the year 2021, which states that the exporter / manufacturer must send the needed documents through CargoX (Block Chain) to Nafeza (the unit in charge in the Ministry of Finance).

And it's been noticed that the majority of exporters are not ready yet for sending the E-Invoice to the Egyptian importer, therefore, Our Office has received an Email from the "Nafeza Unit" that provides multiple methods for uploading and sending those data (Structured Data) as follows:

- 1) Invoice data entry using MS Excel:
 - The exporter downloads the (Invoice MS Excel Template) which is designed by MTS. You will find it attached in this E-mail.
 - The exporter starts to insert the mandatory data within the required fields that was previously set for and sends it to Nafeza MTS through Cargo X (Block-Chain)
 - Importer should review the data sent by the exporter using his Nafeza account before sending it to customs.

This method is used when the invoice data is limited or capable to add it in an Excel Sheet.



Embassy of the Arab Republic of Egypt

Commercial Office Moscow



ECS
التمثيل التجاري المصري
Egyptian Commercial Service

2) Converting the invoice from PDF to MS Excel:

Pre-steps:

- The exporter/ importer should create the invoice as a “Readable PDF File Format” generated from the ERP system directly.
- The exporter / importer should use the “Mapping” method by numbering the data fields that was previously set for the exporter as a guide mentioned in “Nafeza Invoice Template Fields”. You will find it attached in this E-mail.
- Mapping method is used by inserting the serial in RED with shading in Yellow and send it to MTS team.

After finishing the pre-steps, the exporter can sign in to his Cargo X account and ask for “Convert invoice from PDF to MS Excel” service using the RPA system, where he can download it as a PDF file as mentioned in step (1) so it can be converted to an Excel Sheet.

This method is used when the exporter is not yet ready to send the invoice as structured data in an Excel Sheet.

And to make it easier for the foreign trade community, the exporter can benefit from this extra service for free valid for 6 months through Cargo X (Block-Chain).

Attached to this letter:

- MS Excel E-Invoice Template for method no (1)
- Nafeza Field Form and a Readable PDF File Format Template with Mapping Method for method no (2)

Best regards,

Yasser Mohamed Moustafa

**Minister Plenipotentiary
Head of Commercial Office of Egypt in Moscow**

2 - HZ Chemicals, LTD
3, Civic Centre, Podium Block, 6th Floor
4 & 5 12 Hertzog Boulevard, CAPE TOWN
7 & 8 TEL:021 400 1111 FAX:021 400 1111

InvoiceDATE : 23 -

12 - MESSRS. : United Group Egypt	INVOICE : 19 - 75/E740
13 - ADDRESS : 34, 26 July Street, Lebanon Sq. Mohandessin, Giza, Egypt	REF. NO.:
ATTN : ACCOUNTS PAYABLE	

PORT OF SHIPMENT : 26 - Cape TownPORT OF DESTINATION: 27 - Portsaid

DATE OF SHIPMENT:NAME OF VESSEL:

CONTAINER NO.

18 - P/O NO.	29 - Parts No.	35 - Description	31 - ITEMS	36 - Qty	37 - Uom	20 - Cur	38 - Unit Price	Amount
PO0000	0000XY	XY-00-99	Sanitizers	10000	PCS	USD	0.5	5,000

Total : TWENTY (100) PACKAGES (100 CTNS) ONLY47 - 5,000

Gross Weight : 39 - 500.4 (KG)
Payment Terms:120 DAYS AFTER MONTHLY STATEMENT
Delivery Terms: 25 - FOB CAPE TOWN
Remarks : 1 - HZ Chemicals, LTD Registration Number# 12345-000-03-10-0
11 United Group EgyptTax ID Number : 00000
21 - ACID#

HZ Chemicals, LTD